



United Nations

Sécheret des Nations
Organisation Culture

Organisation des Nations
pour l'éducation,
la culture et la science

Organización de Naciones
Unidas para la Educación,
la Ciencia y la Cultura

Организация Объединенных
Наций по вопросам
образования, культуры
и науки

منظمة الأمم المتحدة
للعلوم والثقافة

联合国教育、
科学及文化组织

JZaghh[jZab_ nhjf dmevlr
kZfh\ujZ`_gby

4 CP

CE/13/4.CP/Res.
I Zjb` ,14 b x g y

JZkkueZ_lky ih kibkdm

Imgdll ih\ klbb ^gyu[hju lj_^k_^Zl_ey h^gh]h beb g_kdhevdb o aZf_klbi
lj_^k_^Zl_ey b ^hdeZ^qbdZ Dhgn_j_gpbb mqZklgbdh\

J_ahexp4.CP1

Dhgn_j_gpby mqZklgbdh\

1. ba[bjZ_KZfbjm ÷ 5mZ(HfZg

Imgd6 ih\ kldb ^g^hdeZ^ DhfbI h k\h_c ^_yl_evghklb b j_r_gbyo ij_^kl
ey_fuc Dhgn_j_gpbb mqZklgbdh\

J_ahexp4.CP6

Dhgn_j_gpby mqZklgbdh\
 1. jZkkfhIj_ ^hdmf_CE/13/4.CP/6 b Ijbeh`_gb_ d g_fm
 2. ijbgbfZ I d k\ ^kgbxj`Zsbcky \ hdmf_gI_ ^hdeZ^
 DhfbI_IZ h k\c ^_yl_evghklb b j_r_gbyo ij_^klZ\ey_fuc Dhgn_j_gpbb mqZklgbdh\
 j_gpbb mqZklgbdh\

Imgd7 ih\ kldb ^g^hdeZ^ K_dj_IZjbZIZ h k\h_c ^_yl_evghklb

J_ahexp4.CP7

Dhgn_j_gpby mqZklgbdh\
 1. jZkkfhIj_ ^hdmf_CE/13/4.CP/7 b Ijbeh`_gby d g_fm
 2. ijbgbfZ I d k\b^ijg^klZ\egguC Dhgn_j_gpbb mqZklgbdh\ ^hd
 K_dj_IZjbZIZ h _jh ^_yl_evghklb aZ i_jb]h^ -
 3. ij ^eZIZ_dZ`^hfm mqZklgbdm hij_^eblv gZb[he__Zih^oh^ysb
 gbaf ih^^_j`db f_jhijbylbc hkms_kl\ey_fuo K_dj_IZjbZihf \
 d\Zjlbj_ b gZ f_klZj_b_e_gguo jmdh\h^ysbfb hij]ZgZfb \ dZq
 kl_ijbhjbl_lguo ^ey hkms_kl\egby Dhg_gpbb gZ kljZgh\hf r
 4. ijbagZ, qIh ke_^mxsb_ f_jhijbylby i_j\hkl_i_ggh__agZq
 gb^ey hkms_kl\egby Dhg_gpbb b qIhkg_ ^klZ^h^bfubo
 hkms_kl\egby gu [ulv \u^_e_gu \ ijbhjbl_lghf ihjy^d_ g
 kfhljy gZ keh`b\rnbgZgkh\h_ iheh`_gb_
 x mkIZ\gu_ f_jhijbylby
 x kbkl_fZ mijZ\egby agZgbyfb
 x f_jhijbylby ih ih\ur_gbx ihl_gpbZeZ;
 x ijb\eg_q_gb_ kj_^kl\ b kljZI_]by dhffmgbdZpbb ^ey FNDJ
 5. ij ^eZIZ=I_g_jZevg^hjm dlhjm h[_ki_q]llv[u kh^_j`Zs__ky \
 imgd4 ihkeZg]ueh ij_^klZ\egh gZ jZkkfhIj_gb_ ki_p]bZevghc
 kbb Bkihegbl_evgh]h kfhfI]gIh[km`^_gby ijbhjbl_lh\ Ijh
 j]Zffu b [x^`_IZ XG?KDH 02120114(37 C/5);
 6. ijhklI K_dj_IZjbZI ij_^klZ\bdhgn_j_gpbb gZ iylhc hq_j^ghc
 k_kkbb ^hdeZ^ h k\h_c ^_yl_evghklb aZ j]jbh^ -

Imgd8 ih\ klbb ^g>hdeZ^ K_dj_lZjbZIZ h F_`^mgZjh^ghf nhg^_ dmevlmj
jZaghh[jZaby FDNJ

J_ahexp4.CP8

Dhgn_j_gpby mqZklgbdh\

1. jZkkfhj_\^hdmfl_gCE/13/4.CP/8 b bgnhjfZpbhggg_\ ^hdmf_glu
CE/13/4.CP/INF.5 h kljZl_]bb fh[bebaZpbb kj_^kl\ b dhffmgbdZpb
CE/13/4.CP/INF.6 h ijh_^_gghc Kem`[hc \gmlj_gg(IQS) gZ^ghjZ
d_ ibehlghc nZau ^_yl_evghklb FNJD gZjy^m k hZgh\ev_gghc
pb_c h \uiheg_gbb j_dhOSg^Zpbc
2. ijbqbfZ_l d k_^_djbkdbc hlq_l h f_jhijbylbyo b ih^mh^Zo hk
s_kl\ev_gguo \ oh^_ ibehlghc nZau ^_yl_evghklb FNDJ
3. ijbagZ_lqlh ijh]j_kk ^hklb]gmluc \ oh^_ ibehlghc nZau ^_yl_

6. Ijb mijZ\e_gbb FNDJ DhfbI_l h[_ki_qb\Z_l qIh[u bkihevah\Zgb_ k]

6.1 khhl_lkl\h\Zeh ijh]jZffguf b kljZl~~ij~~~~kl~~~~kl~~~~b~~Zf mklZgh\e_gguf Dhfb
l_lhf

6.2 hl_qZeh ihlj_[ghklyf b ijbhjbI_lZf jZa\b\Z[x~~sgb~~~~orkbyp~~ b Z]Zg]

6.3 kihkh[kl\h\Zeh jZkrbj_gbx khIjm^~~gb~~qb~~kk~~~~Z~~~~X~~X]

6.4 kihkh[kl\h\Zeh ^hkIb`_gbx dhgdj_lguo b mklhcqb\uokjI~~ra~~~~dh~~~~ev~~lZlh\ b
h[jZamxs__ \ha^_ckI\b_ \ h[eZklb dmevlmju

6.5 hl_qZeh ijbgbpbim hl_lkl_gghklb [_g_nbpbZjh\

6.6 hl_qZeh ih f_j_ \hafh`ghklb ijbgbpbim kijZ_^eb\h]h]_h]jZnbq_
e_gby kj_^kl\ FNDJ b hl^Z\Zeh ijbhjbI_l mqZklgb dZ~~é~~~~val~~~~h~~~~Z~~~~é~~~~b~~~~kb~~~~s~~~~Z~~~~dg~~
fb kj^kl\Zfb beb ihemqZeb bo f_gvr_ ^jm]bo

6.7 hl_qZeh ijbgbpbim nbgZgkh\hc ih^hlq_lghklb dZd hgZ ih~~gb~~fZ_lky
aZpbb H[t_^bg_gguo GZpbc

6.8 hl_qZeh g_h[oh^bfhklb jZkoh^h\Zgby kj_^kl\]eZ\guf h[jZahf gZ
ijbylby b \fbgbfZevghc kl_i_gb gZ gZdeZ^gu_ jZkoh^u dZd wlh mdZa

6.9 iha\heyeh ba[_`Zlv jZkiue_gby j_kmjkh\ beb hdZaZgby ih^^_j`db v
jhijbylbyf

6.10 kihkh[kl\h\Zeh h[_ki_q_gbx]_g^_jgh]h jZ_gkl\Z

6.11 ihhsjyeh mqZklb_ jZaebqguo khpbZevguo]jmii hij_`g\eg~~g~~~~g~~~~g~~~~o~~ \ kl
\ jZfdZo kha^Zgby ijhba\h^kl\Z jZkijhkljZg_gby ~~jZ~~~~kl~~~~z~~~~p~~~~b~~~~e~~~~j~~~~g~~~~b~~~~b~~~~j~~
guo nhjf dmevlmjgh]h kZfh\ujZ`_gby

6.12 ^hihegyeh bkihevah\Zgb_ ^jm]bo f_`^mgZjh^guo nhg^h\ qho\Zlu\
gu_ h[eZklb g_ bkdexqZy ijb wlhf \hafh`ghklb hdZaZgby ~~h~~~~g~~~~h~~~~g~~~~h~~~~h~~
hlghr_gbb dhlhjuo [_g_nbpbZju m`_ ihemqbeb beb ~~fh~~~~h~~~~mxl~~ iih~~fh~~~~ra~~ q bhlv nb
lj_lvbo ebp

H[eZklb ^_yl_evghklb

7. Kj_^kl\Z \u^_eyxlky gZ

7.1 Ijh_dlugZijZ\e_ggu_ gZ

7.1.1 \g_^j_gb_ b beb jZajZ[hldm iheblbdb b kljZl_]bc dhlhju_ hdZau\
gh_ \ebygb_ gZ kha^Zgb_ ijhba\h^kl\h jZkij_^_e_gb_ b ^hkIznighklv
jh\ mkem] b f_jhijbylbc dmevlmjgh]h gZagZq_gby

7.1.2 mdj_ie_g~~th~~hl_lkl\mxs_c bglblmpbhgZevghc ² bgnjZklh~~jm~~~~cl~~~~h~~~~h~~~~ue~~ _ ij
n_kkbhgZevguo \hafh`ghkl_c b hj]ZgbaZpbhgguo kljmdlmj d~~h~~hju_ g
^_j`db `bag_kihkh[guo hljZke_c b jugdh\ bg^mkljbb dmevlmju gZ f_kl
mjh\gyo \ jZa\b\Z~~kl~~~~Z~~~~g~~~~Z~~~~o~~

² Ih^ bglblmpbhgZevghc bgnjZkljmdlmjhc ke_^m_l ihgbfZlv ex[u_]hkm^ZjkI\
ijhn_kkbhgZevgu_ hj]ZgbaZpbhggu_ kljmdlmju aZ bkdexq_gb_f jZ[hqbo ihf_s_
kljhbI_evkl\Z beb \hkkIzgh\e_gby a^Zgbc \hafh`ghklb Z lZd`_ aZdhgh^ZI_ev

7.2 HdZaZgb_ kh^_ckl\by mqZklbx \ jZaebqguo f_jhijbylbyo \ jZfdZo
ml_j`^Z_fhjh DhfbI_lhf < jZfdZo lZdhc ihfhsb fh]ml nbgZgkbjh\Zlvky

7.2.1 jZkoh^u gZ mqZklb_]hkm^Zjkl_gguo beb qZklguo hj]ZgbaZpbc b
jZa\b\Zsboky kljZg ijb]eZrZ_fuo DhfbI_lhf gZ _]h aZk_^Zgby ^ey ij_^l
kmZpbc ih dhgdj_lguf \hijhkZf \ khhl_lkl\bb kh klZlv_c Dhg_gpl

7.2.2 jZkoh^u gZ mqZklb_ \ aZk_^Zgbyo hj]Zgh\ Dhg_gpbb ijZ\bl_evkl\
gZbf_g__ jZa\bljZg ky\eyxsboky qe_gZfb DhfbI_lZ dhIhju_ ij_^klZ\y
kl\mxsmx ijhkv[m AZy\db gZ nbgZgkbjh\Zgb_ ^he`guZa\p%àg c #5Ob

19.5

Hi_jZlb\gu_ jmdh\h^ysb_ ijbgbpiu \ hlgbr_gbb bkihevah\Zgby wf[e
Dhg\gpbb h[hojZg_ b ihhsj_gbb jZaghh[jZaby nhjf dmevlmjgh]h kZfh\

I. H[sb_ iheh`b_y

1. < p_eyo ih\ur_gby gZ]ey^ghklb b klbfmdbh\Zgby ^_yl_evghklb il
Dh\gpbb gZ gZpbhgZevghf j_]bhgZevghf b f_`^mgZjh^ghf mjh\gyo m
kplZxl g_h[oh^bfuf kha^Zlv wf[e_fm hljZ`Zxsmx __ p_eb b ijbgbpiu

2. Wf[e_fZ Dhg\gpbb\kI\ey_l kh[hc jjZnbq_kdh_ bah[jZ`_gby dhljh
gh hljZ`Z_l \aZbfhhlgbr_gby dhgp_ipbb b b^_b Dhg\gpbb b bo \aZ
^jm]hf

3. Wf[e_fZ Dhg\gpbb fh`_l bkihevah\Zlvky hl^geaZ\bkbfwfekl\
fu bf_gm_fhc ^Ze_b\bfZ\wZ[e_fZ^ beb kh\f_klgh k wf[e_fhc XG?KDH
gm_fhc ^Z^hkl\gwf[e_fZ^

4. Bkihevah\ZgbaZ\bkbfwf[e_fu j_]mebjm_lky iheh`_gbyfb gZklhysbo
^ysbo ijbgbpih\

5. Bkihevah\ZgbaZ\gwf[e_fu j_]eZf_glbjm_lky iheh`_gbyfb gZklhysbo
\h^ysbo ijbgbpih\ b >bj_dlb\ dZkZxsboky bkihevah\Zgby gZbf_gh\Zg
gZbf_gh\Zgby wf[e_fu b ^hf_gguo bf_g XG?KDH \ Bgl_jg_l_ ijbgylufb
dhgn_j_gp_b\ke_ah\Zl_evgh\h^ysbo\Zgb_ khijh\h`^Z_fhc wf[e_fu ^he`gh
jZaj_r_gdZd \ jZfdZo gZklhysbo jmdh\h^ysbo ijbgbpih\ lZd b >bj_dl
bkihevah\Zgby gZbf_gh\Zgby khdjZs_ggh]h gZbf_gh\Zgby wf[e_fu
XG?KDH \ Bgl_jg_l_ \ hlgbr_gbb wf[e_fu XG?KDH \ khh\l_kl\bb
ij_^mkfhlj_ggufb \^w\bo^hdmf_glZo

II. =jZnbq_kdbc ^baZaZ\bkbfwf[e_fu khklZ\ghwf[e_fu

6. G_aZ\bkbfwf[e_fZ bkihevam_fZy \ dZq_kl\ _ hnbpbZevgh]h kbf\he
bah[jZ`_gZ gZ jbkmgd_ gb`_

Q_jg\h_euc \ZjbZgl	P_lghc \ZjbZgl
--------------------	-----------------

7. KhklZ\gZy wf[e_fZ bah[jZ`_gZ gZ jbkmgd_ gb`_

Q_jgħ_euc \ZjbZg	P_lgħc \ZjbZgl
------------------	-----------------

5. ihkIZgh\ey_lqih mqZklgdbd jZlbnbpbjh\Z\rb_ \Dhg_gpbx\ kIZ\eyxl K_dj_IZjbZlm k\hb i_j\l_ q_luj_o]h^bqgu_ i_jbh^bq_kdb_ ^h Zij_ey] b qih mqZklgdbd jZlbnbpbjh\Z\rb_ Dhg_gpbx \ ij_^kIZ\eyxl k\h~~h~~eZ^u ^h Zij_ey]
6. ijhkbIK_dj_IZjbZl ij_^eh`blv mqZklgbdZf jZlbnbpbjh\Z\rb_ \Dhg] b] ih^]hlh\blv k\hb i_jbh^bq_kdb_ q_luj_o]h^bqgu_ ^hd iha^g__ q_f aZ r_klv f_kyp_ \ ^h mkIZgh\e_ggh]h kjhdZZ bo ij_^kIZ\ aZggh]h \ imgdl_ ; \ur_
7. ijhkbI ^ZeK_dj_IZjbZl ih^]hlh\blv h[gh\e_jgZgd kZjZl_]bq_kdh]h b hjb_glbjh\Zggh]h gZ ijZdlbq_kdb_ ^_ckl\by ZgZebImq_kdh]h j_a q_gguo bf \ dZ^uc]h^ i_jbh^bq_kdbo q_luj_o]h^bqguo]h^hdeZ^h\ \c l_fZlbg_kdbc Zdp_gl gZ \hijhk_ h kIZlmk_ \hj_q_kdh]h jZ[hlgbdZ b \blv_]h DhfbI_lm \f_kl_ k ^hihegbl_ evgufb ijbf_jZfb wnr_db\ghc i lbdb b bggh\Zpbhgghc iheblbdb jZ[hqbf_b j_axf_ ^hdeZ^h\ b kZfbfb ^ey bo h[km;^_gby
8. ijbau\Z_lmqZklgbdh\ ij_^hkIZ\eylv \g_[x^`_lgu_ j_khmj_kugbey ij ijh]jZffu ih^]hlh\db dZ^jh\ \ hkeZkZbe_gby ^hdeZ^h\ b Zpbyj_Zeba]eh[Zevghc kbkl_fu mijZ\e_gby agZgbyfb gZijZ\e_gghc gZ hkms_kl\ l_c b Dhg_gpb;
9. miheghfhqb\ DhfbI_l gZ hkgh_ gZdhie_ggh]h hiulZ i_j_kfhIj_lv b i_j jZ[hIZlv \ kemqZ_ g_h[oh^bfhklb Jmdphhu^ysb_lghjrb_gbb kIZlvb \dexqZy ijbeZ]Z_fu_ d gbf jZfdb ij^gZagZq_ggu_ ^ey q_luj_oe_l ^bq_kdbo ^hdeZ^h\ b ij_^kIZ\blv j_amevlZI k\h_c jZ[hly gZ ml\j^ ^ lhc hq_j_^ghc k_kkbb Dhgn_ljgpbh mqZk
10. ij_ ^eZIZ_DhfbI_lm ij_^kIZ\blv Dhgn_j_gpb mqZklgbdh_xsgZ __ ke k_kkbb q_luj_oe_lgb_ i_jbh^bq_kdb_ ^hdeZ^u kh k\hbfb aZf_qZgby ijhkbIK_dj_IZjbZl ij_^kIZ\blv Dhgn_j_gpb ZgZebIbq_kdh_ j_axf_ ihe guo bf i_jbh^bq_kdbo.^hdeZ^h\

Imgdll ih\ kldb ^fy`^mgZjh^gu_ dhgZpby bhd^bgZpby khklhygb_ ^_e ih kIZlv_ Dhg_gpb

J_ahexp4.CP 11

- Dhgn_j_gpby mqZklgbdh\
1. jZkkfhIj_ ^hdmf_ CE/13/4.CP/11 b Ijbeh`_gby d g_fm
 2. gZihfbgZy j_ahexpDhgn_j_gpb mqZklgbdh b h j_r_gbyo DhfbI_l IGC 8 b6.IGC 11,
 3. ijbgbfZ_l d k\ ^bgm]hfZpbx ihemq_ggmx \ j_amevlZI_ dhgkr IZpbc hlghkbl_ evghs_kl\e_gby kIZlvb Dhg_gpb b kh^_j` smxky ur_mdZaZgghf ^hdmf_gl_
 4. ij_ ^eZIZ_MqZklgbdZf ij_^kIZ\bl_eyf]jZ`^Zgkdh]h h[s_kl\Z f`^mgZ^guf hj]ZgbaZpbyf bZilvevageZcgh\mx ieZlnhjm b ijh^he`Zlv ij_^hkIZ\eylv K_dj_IZjbZlm ex[mx gZ^e`Zsmx bg fZpbxhghbl_evghkms_kl\e_gby kIZlvb Dhg_gpb
 5. ijhkbIDhfbI_l ijh^he`blv k\hx jZ[hllkmish_kl\e_gbx kIZlvb Dhg_gpb ijbgyl \h \gbfZgb_ ^bkdmkkbb b j_ahexpbb q_l\j ghc k_kkbb b ij_^kIZ\blv _c j_amevlZlu wlhc jZ[hlu gZ __ hq_j_^ghc k_kkbb;

- 6. ijhkbl ^Ze Dhfb_l l h[km^blv b ijhZgZebabjh\Zlv bgn
ghkbl_evgh hkms_kl\e_gby klZjlv^klZ\bl^hdez^\ha^c
kl\bb_hkms_kl\e_gby gZ iylhc k_kkbb Dhgn_j_gpbb mqZklgbd
- 7. ijhkblK_dj_lZjbZl ijh^he`blv Zdlb\gmx jZv[lhlfm i\hijhkm \
qZklghklb ijh^he`Zlv jZajZ[hldm [Zau ^Zgguo jZaZ \ ^\Z]h^Z
ykv d]hkm^ZjmlqZklgbdZf k ijhkv[hc aZihegblv khhl_lkl\mxsb
\hijhkgbd

lmgdl2 ih\ klbb ^gyu[hj wf[e_fu Dhg_gpbb

J_ahexp4.CP 12

Dhgn_j_gpby mqZklgbdh\

@

@ñFZ

4

6. ijhkbIK_dj_lZjbZI h[_ki_qblv aZsblm wf[e_fu \ khhl
klZlv_cter lZjb`kdhc dhg_gpbb ih hojZg_ ijhfukrla_gghc kh[
klb \ qZklghklb ihkj_^kl\hf h[jZs_gby d <k_fbjghc hj]ZgbaZ
l_ee_dlmZevghc kh[kl_gghklb k ijhkv[hc hagZdhfblv k wlhc v
kljZgu KhxaZ ih hojZg_ ijhfure_gghc kh[kl_gghklb.

Imgd13 ih\ kldb ^gym^msZy ^_yl_evghklv DhfbI_IZ

J_ahexpy4.CP 13

Dhgn_j_gpby mqZklgbdh\

1. jZkkfhIj ^hdmf_GE/13/4.CP/13,
2. ijbgbfZ_l_d_k\ ^_ggn hjfZpbhggu_ ^hdmGE/13/4.CP/INF.4,
&(\ &3 ,1) b &(;&3 ,1)
3. ijbgbfZ_l_lZd`_d_k\ ^j_gbg byDhfbl_IZ6.IGC 4, 6.IGC5 b
6.IGC 17;
4. ijhkb DhfbI_l ih^]hlh\blv dZd fh`gh [he__ ih^jh[guc ieZg jZ[hlu
f_jhijbylbyf \dexqZy ijb[ebabl_h7 [e, ,!H' iu' ,,\$@&€@/%o ijb^_^_gb

- hp_gdjb agZ\Z_fhc \ kIZlv_ Dh\g\eg_pbb ghklb]jZ`
kdh]h h[s_kl\kms_kl\e_gb_ Dhg_gpbb gZ gZpbhgZevghf
gZevghf b f_`^mgZjh^ghf mjh\g_ \ lhf qbke_ \h\e_q_gghk
[hlm __lZ\guo hj]Z;gh\
 - fhgblhjb] hkms_kl\e_gby b hp_gdm \ha^_ckl\by kIZlvb
8. ij_eZ]Z Dhfb_l_m \dexqblv \ ih_kldm ^gy k_^vfhc hq_j_^ghc
imgdl ihk\ys_ggudhjkbZjkl_gghc kem`[w jZ_eh_sZgby \
^_e_ ^hklb`_gby p_e_c Dhg_gpbb